

**Рамочная конвенция по защите  
Морской среды Каспийского моря**

Distr.: General  
22 июля 2011 г.  
Русский  
Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

10-12 августа 2011 г.

Актау , Казахстан

Пункты 5 и 13 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА**

Введение

Прилагается проект Программы работы и связанный с ней бюджет на 2011-2012 годы. Программа работы (ПР) была подготовлена ВСТК в тесных консультациях с БУКП проекта КаспЭко, она охватывает деятельность по компоненту 2 и частично по компоненту 1 данного проекта. Ее содержание было рассмотрено правительственными экспертами, включая НСВК и НСКП в ходе различных совещаний, проходивших в течение 2010 года, последним из которых было Подготовительное совещание, 16-17 сентября 2010 г. в Алма-Ате, Казахстан.

Программа работы представлена с указанием затрат на ее выполнение и источников финансирования (общая сумма 768,000 долларов США): проект КаспЭко(272,000 долларов США); ЕС (196,000 долларов США); ЮНЕП (60,000 долларов США); взносы стран (240,000 долларов США). В соответствии со сноской к ПР в затраты на выполнение не включены расходы, связанные с управлением и координацией работы Секретариата (персонал; помещение; служебные поездки; связь; и т.д.), и административные накладные расходы. В приложении I приводится обзор данных расходов на 2009-2010 гг. (602,400 долларов США) и предварительный бюджет на 2011-2012 гг. (744,500 долларов США), с указанием источника финансирования.

В приложении II к ПР содержится обзор прихода и расхода из взносов стран, полученных в 2009-2010 гг и ожидаемых в 2011-2012 гг. В графе прихода показано, что Азербайджан и Казахстан смогли начать делать согласованные ежегодные взносы в размере 72,000 долларов США в бюджет конвенции уже в 2009 гг; Исламская Республика Иран и Туркменистан смогли начать выплату взносов в 2010 г.; и в Российской Федерации соответствующие процедуры смогли быть завершены только в 2011 году. Это означает, что к концу 2012 года общая сумма полученных взносов составит 1.152,000 долларов США. В приложении II показано,

что в 2009-2010 гг. из этих взносов было израсходовано 149,500 долларов США, в то время как 574,000 долларов США будет израсходовано в 2011-2012 году.

Принимая во внимание вышесказанное, общий итог доходов и расходов в 2009-2010 годах и запланированных доходов и расходов на 2011-2012 годы позволит получить на конец 2012 года накопления в сумме 428,500 долларов США. Данные накопления будут включены в ПР и планируемый бюджет на 2013-2014 годы для рассмотрения и принятия решения КС4.

Включение и добавление в бюджет на 2013-2014 годы ожидаемых накоплений значительно поможет решению возникающих в будущем финансовых вопросов, связанных с выполнением Тегеранской конвенции и протоколов в ней. При подготовке предложения по бюджету для КС4 должное внимание следует уделить необходимому увеличению расходов на услуги секретариата в связи с закрытием БУКП и увеличением рабочей нагрузки за счет работы по выполнению протоколов. Планируемый бюджет на 2013 год и далее также будет определяться результатами обсуждения вопроса о местонахождении постоянного секретариата и его администрировании. Поддержка со стороны внешнего донора может оказать помощь в снижении неизбежного роста затрат.

Изначально ПР и связанный с ней бюджет должны были быть рассмотрены и одобрены Конференцией Сторон до начала двухлетнего 2011-2012 периода. Однако в связи с тем, что было принято решение о переносе КС3 на август 2011 года, Конференция Сторон должна принять ПР при том понимании, что ее выполнение с согласия назначенных правительствами представителей уже было начато.

### **Предлагаемые меры**

Конференция Сторон может пожелать:

Принять Программу работы и бюджет Тегеранской конвенции на 2011- 2012 годы, включая запланированные расходы из взносов стран при том понимании, что ее выполнение уже начато.

**ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОНВЕНЦИИ<sup>1</sup>****1 января 2011 – 31 декабря 2012 гг.**

№	Сроки	Описание деятельности	Ожидаемые результаты	Осуществлен
1.	янв. 2011 – дек. 2012	Поддержка созданной сети НСВК	Адекватная сеть НСВК, обеспечивающая эффективное выполнение Программы работы Конвенции и полноценное участие в ней	ВСТК и национальные правительства
2.	янв. 2011 – дек. 2012	Завершение создания административных и финансовых структур ТК	Финансовые механизмы полностью функционируют, созданы институциональные рамки для постоянного Секретариата, взносы Договаривающихся Сторон и источники внешнего финансирования гарантированы	ВСТК, ЮНЕП и национальные правительства
3.	янв. 2011 – дек. 2011	Поддержка завершению работы над национальными планами действий по Конвенции	НПДК разработаны и поддержаны, включая специальные компоненты по: а) включению каспийской проблематики в общую национальную политику развития и планирование; б) краткосрочным, среднесрочным и долгосрочным бюджетным требованиям; с) участию заинтересованных лиц, информированию общественности и мероприятия по охвату населения.	национальные правительства поддержке ВСТК БУКП КаспЭко
4.	янв. 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса ратификации и выполнения двух Протоколов	- Протокол по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте ратифицирован и вступил в силу; разработана региональная стратегия выполнения; завершено проведение оценки национальных потребностей по выполнению Протокола; принята совместная с ЕЭК	Национальные правительства поддержке ВСТК

<sup>1</sup> В бюджете ПР показаны средства, необходимые для реализации перечисленных в ней видов деятельности. В него не включены расходы, связанные с управлением и координацией работы Секретариата и административные накладные расходы.

			<p>ООН обучающая программа по Протоколу.</p> <p>- Протокол о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью ратифицирован и вступил в силу; разработаны региональный и национальные планы по выполнению Протокола по разливам нефти разработаны; принята совместная с ИМО обучающая программа по Протоколу по разливам нефти.</p>	Национальные правительства поддержке ВСТК
5.	март 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса по двум Протоколам	<p>- Протокол по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности</p> <p>- Протокол по сохранению биологического разнообразия</p> <p>готовы для принятия и подписания на КС4; ратификация в стадии осуществления; разработаны региональные планы по выполнению</p>	Национальные правительства поддержке ВСТК
6.	июнь 2011 – дек. 2012	Поддержка процесса разработки Протоколов или иных форм регионального сотрудничества по иным приоритетным областям (биоресурсы, изменение климата и колебание уровня моря)	<p>Оказание поддержки КВБ по межправительственному соглашению по рыболовству</p> <p>Оказание поддержки разработки проекта ГЭФ по изменению климата</p> <p>Основные элементы возможного нового протокола по мониторингу окружающей среды</p>	<p>ВСТК и БУКП Ка</p> <p>ВСТК и БУКП в поддержку правительств</p> <p>Национальные правительства пр поддержке ВСТК БУКП</p>

7.	июнь 2011 – дек. 2012	Разработка программы по мониторингу состояния окружающей среды и мерам в избранных приоритетных для ТК областях	<ul style="list-style-type: none"> <li>- функционирует стандартный формат отчетности</li> <li>- определены/разработаны приоритетные области и индикаторы для мониторинга</li> <li>- определены существующий потенциал; потребности и требования к мониторингу</li> <li>- создана, как часть КИЦ, база данных для получения; совместного использования и обработки данных, связанных с состоянием окружающей среды</li> </ul>	ВСТК при поддержке национальных правительств и экспертных организаций
8.	янв. 2011 – дек. 2012	Целевая кампания, направленная на получение спонсорской поддержки процесса по ТК со стороны нефтяной и газовой промышленности и судоходства	Усиленное сотрудничество между процессом по ТК и частным сектором, в особенности нефтяной промышленностью	ВСТК и национальные правительства
9.	янв. 2011 – дек. 2012	<p>Информационно-пропагандистская работа и вовлечение заинтересованных сторон</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выполнение национальных Стратегий вовлечения гражданского общества как части НПДК</li> <li>- Создание Каспийского информационного интернет-центра</li> <li>- Обеспечение адекватного участия НПО в процессе по ТК</li> <li>- Инициирование подготовки второго «Доклада о состоянии окружающей среды Каспия»</li> <li>- Подготовка «Каспийского атласа по биоразнообразию»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Национальные СУО (включая список заинтересованных лиц) поддержаны и состоялась презентация (в День Каспия)</li> <li>- КИЦ создан и функционирует</li> <li>- Региональная сеть заинтересованных лиц создана и две встречи по поводу Дня Каспия</li> <li>- День Каспия в пяти прикаспийских странах</li> <li>- Обновление доклада по СОС1 + развернутый план СОС2</li> <li>- Атлас по биоразнообразию</li> </ul>	<p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>БУКП при поддержке ВСТК</p> <p>ВСТК и БУКП</p> <p>Национальные правительства при поддержке ВСТК</p> <p>ВСТК и национальные правительства</p> <p>ВСТК</p>
10.	2012	Совещание регионального подготовительного комитета по четвертой сессии Конференции Сторон	<p>Разработаны и рассмотрены Повестка дня и основные документы к четвертой сессии Конференции Сторон, включая</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Программу работы и бюджет на 2013-2014 гг.</li> </ul>	ВСТК

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад об организационных механизмах постоянного Секретариата и другие организационные вопросы</li> <li>- Протоколы готовы к одобрению и подписанию</li> <li>- Отчет о ходе работы по приоритетным вопросам сотрудничества</li> <li>- Доклады Договаривающихся Сторон, подготовленные в соответствии с Форматом отчетности, одобренным КСЗ</li> </ul>	
11.	2012	Четвертая сессия Конференции Сторон	<p>Принятие Протоколов по биоразнообразию и НИЗ</p> <p>Решения по, <i>среди прочего</i>, стандартным вопросам повестки дня, по организационным вопросам, Программе работы Конвенции и бюджету, разработке новых протоколов</p>	ВСТК, правительство принимающей Ст
				<b>Общая стоимость</b>

## Управление и Координация ВСТК

	Источник финансирования	ПР на двухлетний период 2009-2010		ПР на двухлетний период 2011-2012	
		2009	2010	2011	2012
Персонал	Взносы стран	23'800	2'800	35'700	186'300
	КаспЭко	145'000	135'000	140'000	0
	ЕС	0	0	0	53'700
	ЮНЕП	60'000	60'000	60'000	45'000
	<b>Промежуточный итог</b>	<b>228'800</b>	<b>197'800</b>	<b>235'700</b>	<b>285'000</b>
Служебные поездки	Взносы стран	0	0	45'000	25'000
	КаспЭко	5'000	57'000	11'500	0
	ЕС	10'000	0	0	38'600
	ЮНЕП	25'000	0	0	0
	<b>Промежуточный итог</b>	<b>40'000</b>	<b>57'000</b>	<b>56'500</b>	<b>63'600</b>
Помещение и связь	Взносы стран	0	6'200	7'000	7'000
	ЮНЕП	30'000	24'000	24'000	24'000
<b>Промежуточный итог</b>		<b>30'000</b>	<b>30'200</b>	<b>31'000</b>	<b>31'000</b>
Расходы по админ. обслуживанию	Взносы стран	5'500	11'000	14'000	14'000
	ЕС (7%)	700	1'400	13'700	0
<b>Промежуточный итог</b>		<b>6'200</b>	<b>12'400</b>	<b>27'700</b>	<b>14'000</b>
<b>Итого</b>		<b>305'000</b>	<b>297'400</b>	<b>350'900</b>	<b>393'600</b>

Детальный приход	Двухлетний период		Двухлетний период		Итого
	2009	2010	2011	2012	
Азербайджан	72'000	72'000	72'000	72'000	<b>288'000</b>
И.Р. Иран	0	72'000	72'000	72'000	<b>216'000</b>
Казахстан	72'000	72'000	72'000	72'000	<b>288'000</b>
Российская Федерация	0	0	72'000	72'000	<b>144'000</b>
Туркменистан	0	72'000	72'000	72'000	<b>216'000</b>
<b>Итого</b>	<b>144'000</b>	<b>288'000</b>	<b>360'000</b>	<b>360'000</b>	<b>1'152'000</b>

Детальный расход	Двухлетний период		Двухлетний период		Итого
	2009	2010	2011	2012	
<b>Персонал</b>					
НСВК	12'000	48'000	60'000	60'000	180'000
ВСТК	23'800	2'800	35'700	186'300	248'600
Служебные поездки	0	0	45'000	25'000	70'000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>35'800</b>	<b>50'800</b>	<b>140'700</b>	<b>271'300</b>	<b>498'600</b>
<b>Деятельность</b>					
Консультанты	0	0	3'000	6'000	9'000
Совещания/Конференции	13'700	11'500	36'000	50'000	111'200
День Каспия	0	15'000	0	25'000	40'000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>13'700</b>	<b>26'500</b>	<b>39'000</b>	<b>81'000</b>	<b>160'200</b>
<b>Разное</b>					
Канторские расходы	0	6'200	7'000	7'000	20'200
<b>Промежуточный итог</b>	<b>0</b>	<b>6'200</b>	<b>7'000</b>	<b>7'000</b>	<b>20'200</b>
<b>Прямые расходы, Итого</b>	<b>49'500</b>	<b>83'500</b>	<b>186'700</b>	<b>359'300</b>	<b>679'000</b>
<i>Расходы по обслуживанию</i>	<i>5'500</i>	<i>11'000</i>	<i>14'000</i>	<i>14'000</i>	<i>44'500</i>
<b>ИТОГО</b>	<b>55'000</b>	<b>94'500</b>	<b>200'700</b>	<b>373'300</b>	<b>723'500</b>

**Итого приход** 144'000 288'000 360'000 360'000 1'152'000

**Итого расход** 55'000 94'500 200'700 373'300 723'500

**Итого остаток** 89'000 282'500 441'800 428'500 428'500

**Взносы стран: приход и расход**